

# 12000 SIGNES #5

FESTIVAL DE  
LA NOUVELLE

30 OCT-10 NOV 24  
NANCY & ENVIRONS

CIE LES FRUITS DU HASARD + 3 PATTES À 1 CANARD



« Mon enfance aurait pu être jouée par n'importe qui. J'ai été un ado interchangeable et l'adulte que je suis à présent pourrait être incarné par un autre désespéré de ma génération. »

Ce sont les premiers mots de *Banquiers notaires*, l'une des cinq cents microfictions du 2<sup>e</sup> tome de l'ouvrage du même nom, écrites par **Régis Jauffret**. Soit, pour les deux volumes, mille histoires de deux pages, qui pérégrinent, non sans un certain humour noir, voire parfois cynique, parmi les mille petits travers et autres perversions de l'âme humaine. Pour cet ouvrage, **Régis Jauffret** recevait en 2018 le prix Goncourt de la Nouvelle, et nous sommes très heureux de l'accueillir comme parrain de la 5<sup>e</sup> édition de notre festival 12000 Signes. Il sera présent le 8 novembre, à l'occasion d'une soirée very short cuts, au Goethe Institut.

\_\_\_\_\_ Quelques jours avant le festival, nous aurons également le plaisir de retrouver **Claire Castillon**, notre marraine 1<sup>re</sup>, qui proposera un atelier d'écriture à la Maison d'arrêt de Nancy Maxéville, avec une restitution des textes produits par les participant.e.s, le 7 novembre.

**Remerciements** Evelyne Kuhn et Olivier Thirion (revue Les Refusés), la librairie l'Autre Rive, Dominique Petit et le CDN - Théâtre de la Manufacture, la Douëra, Le LEM, la MJC des Trois Maisons, la MJC Lillebonne, le Goethe Institut, le CLYC (Centre de langues) et l'UFR, arts, lettres et langues de Nancy, Farid Haoudi, et toute l'équipe de 3Pattes à 1Canard.

# AU PROGRAMME

lectures musicales, apéros, banquet littéraire, déambulation, rencontres avec les nouvellistes, et librairie ambulante consacrée à la Nouvelle, et animée par Evelyne Kuhn et Olivier Thirion, en partenariat avec la librairie l'Autre Rive. **Et bien entendu, si les entrées restent gratuites, il sera plus prudent de réserver !**

## LES LECTRICES ET LECTEUR

Isabelle Nobili, Emeline Touron, Delphine Bardot, Coco Bernardis, Benoît Fourchard, et les lectrices de 3Pattes à 1Canard

## LES MUSICIEN.NE.S

Annabelle Dodané, Antoine Arlot, Martin Lardé, Nicolas Arnoult, Michel Deltruc

## À LA TECHNIQUE

Chloé Costet ou Jean Boucher

Et puis bien d'autres surprises vous attendent au cours de cette nouvelle édition, d'une durée exceptionnelle puisque elle commencera dès le 30 octobre pour s'achever le 10 novembre, soit douze jours non stop de lectures musicales et de rencontres dans de multiples lieux, et pour tous les publics.

Enfin, ce nouvel opus des 12000 Signes sera dédié à notre cher ami **Christophe Gauthier**, éminent et poétique membre de 3Pattes à 1Canard, qui nous a quitté cet été, à 52 ans. Nous mettrons en voix et en son quelqu'un de ses écrits au cours de la Nouvelle soirée, clôture du festival, le 10 novembre, au LEM.

**TOUS LES DÉTAILS  
DANS LES PAGES QUI SUIVENT !**

ENFANTS  
DÈS 6 ANS  
+ FAMILLE

# 30 OCT > 3 NOV LES HISTOIRES À FRISSONNER !

---

Cette année, nous consacrerons un premier temps spécial pour les enfants dès 6 ans et leur famille du 30 octobre au 3 novembre. Profitant de la fin des vacances scolaires, et de la période, nous proposerons... des histoires à frissonner ! On y entendra des Nouvelles de Roald Dahl, Marie-Aude Murail, Yak Rivais, Bernard Friot, Bertrand Santini, entre autres...

---

## \_\_\_\_\_mer. 30 octobre 15h Espace Culturel La Filoche

30 Rue René Cassin, 54230 Chaligny

**MUSICIEN** Martin Lardé - **LECTRICE** Coco Bernardis

**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS** [https://www.la-filoche.fr/fr/agenda-et-reservation/histoires-a-frissonner\\_-d.html](https://www.la-filoche.fr/fr/agenda-et-reservation/histoires-a-frissonner_-d.html)


## \_\_\_\_\_jeu. 31 octobre 16h + 17h30 Bibliothèque Stanislas - salle du Patrimoine

43 Rue Stanislas, 54000 Nancy

**MUSICIENNE** Annabelle Dodane - **LECTRICE** Coco Bernardis

**LECTEUR** Benoît Fourchard - **TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS** [bibliothequesdenancy.eventbrite.com](https://www.eventbrite.com)  
<https://www.eventbrite.fr/o/bibliotheques-de-nancy-8516097293>



« Parmi tous les types de monstres qui grouillent sur la terre, l'homme est l'espèce la plus répandue. Il en est une autre, cependant, plus rare et moins connue : c'est le Yark ! »

Premiers mots de Le Yark,  
de Bertrand Santini,  
Editions Grasset Jeunesse

\_\_\_\_\_ ven. 1<sup>er</sup> novembre 14h + 15h30

**Jardin Botanique Jean-Marie Pelt**

100 Rue du Jardin Botanique, 54600 Villers-lès-Nancy

**MUSICIEN** Martin Lardé - **LECTRICE** Émeline Touron

**RÉSERVATIONS** <https://jardinbotaniquedenancy.tickeasy.com/fr-FR/produits?familles=2225035030870400032>

\_\_\_\_\_ sam. 2 novembre 11h + 15h

**Médiathèque Jules Verne, Salle Missilier**

2, Rue de Malines, 54500 Vandœuvre

**MUSICIEN** Michel Deltruc - **LECTRICE** Isabelle Nobili

**TECHNIQUE** Jean Boucher

**RÉSERVATIONS** 03 83 54 85 53

[mediathequejulesverne@mairie-vandoeuvre.fr](mailto:mediathequejulesverne@mairie-vandoeuvre.fr)

\_\_\_\_\_ dim. 3 novembre 10h30 + 16h

**Auditorium du Musée-Aquarium**

34 Rue Sainte-Catherine, 54000 Nancy

**MUSICIEN** Martin Lardé - **LECTRICE** Coco Bernardis

**TECHNIQUE** Jean Boucher

**RÉSERVATIONS** [public-man@grandnancy.eu](mailto:public-man@grandnancy.eu)

# 4 > 6 NOVEMBRE SÉANCES POUR LES SCOLAIRES

## **LECTURES AU COLLÈGE**

\_\_\_\_\_ lun. 4, mar. 5 et mer. 6 novembre  
au collège Ferdinand Buisson à Thiaucourt,  
Niki de Saint Phalle à Nancy, Joliot-Curie à  
Dieulouard...

(programmation en cours)

**DES NOUVELLES DE** David Moitet & Ray Bradbury

**MUSICIEN** Martin Lardé - **LECTRICE** Coco Bernardis

## **LECTURES AU LYCÉE**

\_\_\_\_\_ lun. 4, mar. 5 et mer. 6 novembre  
au lycée Majorelle à Toul, Poincaré à Nancy,  
Jeanne D'Arc à Nancy, Callot à Vandœuvre

**DES NOUVELLES DE** Erwan Desplanques, David Thomas,  
Benoît Fourchard

**MUSICIENNE** Annabelle Dodane - **LECTEUR** Benoît Fourchard

**TECHNIQUE** Chloé Costet


\_\_\_\_\_ lun. 4, mar. 5 novembre  
à la Villa Majorelle, avec le lycée Chopin

**UNE NOUVELLE DE** Bernard Quiriny

**MUSICIEN** Antoine Arlot - **LECTRICE** Delphine Bardot

**« Je prends souvent ce petit chemin pour  
aller en ville, ça me fait gagner trois ou quatre  
minutes. Une route très étroite, qui n'a pas été  
goudronnée depuis des lustres et sur laquelle  
il faut rouler avec prudence si on ne veut pas  
abîmer ses amortisseurs... »**

David Thomas / **Face à face**,  
in Partout les autres  
Éditions L'Olivier



**« Personne n'a envie d'acheter  
de la confiture de luxe.  
Ici, nous sommes en Irlande du  
Nord. Dans les années 80.  
Les gens ont d'autres choses  
en tête. »**

Jan Carson / **Le fantôme de la banquette arrière**  
Éditions Sabine Wespieser

**OUVERT  
AU PUBLIC**

**LECTURES À LA FAC**

**mar. 5 novembre 18h**

**Fac de lettres**

Salle J 118

Rencontre interculturelle autour du nouveau recueil  
de Jan Carson, **Le Fantôme de la banquette arrière**  
en partenariat avec les étudiants en Master 2 Études  
culturelles / UFR Arts, Lettres et Langues de Nancy et le  
CLYC (Centre de langues)

**MUSICIEN** Michel Deltruc - **LECTRICE** Isabelle Nobili

Lecture en français et en anglais

**RÉSERVATIONS INDISPENSABLES** [lacultureambulante@gmail.com](mailto:lacultureambulante@gmail.com)

# 6 > 7 NOVEMBRE

**ENFANT  
FAMILLE**

## **LECTURES MUSICALES**

**mer. 6 novembre 14h + 15h30**  
**Médiathèque du Haut du Lièvre**

325 Avenue Pinchard, 54000 Nancy

**MUSICIEN** Nicolas Arnoult - **LECTRICE** Isabelle Nobili

**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS** <https://www.eventbrite.fr/o/bibliotheques-de-nancy-8516097293>

**« J'ai tout de suite aimé Natacha, son visage ouvert et ses yeux lumineux. Franck est très solaire lui aussi. Quand ils sont descendus de leur voiture blanche avec leur beau lévrier, j'ai pensé à des élastiques. »**

Claire Castillon / **Natacha et Frank**,  
in L'œil - Éditions Gallimard

## **LECTURES À LA PRISON**

**jeu. 7 novembre 10h30**  
**Maison d'arrêt de Nancy Maxéville**

Restitution des textes issus de l'atelier d'écriture d'octobre, en présence de **Claire Castillon**

**MUSICIENNE** Annabelle Dodane

**LECTRICES** Isabelle Nobili & Coco Bernardis



**« Bonjour. Vous êtes en communication avec le répondeur téléphonique de quelqu'un qui n'est pas au bout du fil, ou qui, pour diverses raisons, se refuse à répondre. »**

Luis Sepulveda / **Répondeur automatique**,  
in *Rendez-vous d'amour dans un pays en guerre*,  
Éditions Points



**PUBLIC  
ADULTE**

**LECTURES À LA DOUËRA**

**"des Nouvelles de l'Étranger"**  
Apéro et librairie

\_\_\_\_\_ **jeu. 7 novembre 19h**  
**La Douëra**

2, Rue du Lion D'Or, 54220 Malzéville

**DES NOUVELLES DE** Paul Auster, Luis Sepulveda, Zadie Smith,  
Raymond Carver, Olga Tokarczuk (Nobel de littérature 2018)

**MUSICIENS** Antoine Arlot & Nicolas Arnoult

**LECTRICE & LECTEUR** Coco Bernardis & Benoît Fourchard

**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS** 07 71 12 47 20

Régis Jauffret  
Microfictions II

**« Trois cités ont vu leurs barres d'immeubles s'écrouler à l'aube par implosion. Tous les habitants avaient été prévenus individuellement. Ils devaient évacuer leur logement avec la fin de la semaine. Nous avons préféré précipiter l'opération, et procéder à une démolition-surprise. »**

Régis Jauffret / **Casernes d'oisifs**  
in Microfictions 1  
Éditions Gallimard

**Régis Jauffret** est l'auteur de nombreux romans, dont Histoire d'amour, Clémence Picot, Fragments de la vie des gens, Univers univers (prix Décembre 2003), Asile de fous (Prix Femina 2005), Sévère, Claustria, Cannibales... Son recueil de nouvelles, Microfictions, reçoit le prix France Culture 2007, puis Microfictions II, le prix Goncourt de la Nouvelle 2018.

# 8 NOVEMBRE

**PUBLIC  
ADULTE**

## **SOIRÉE VERY SHORT CUTS**

Apéro, librairie et signatures !

**ven. 8 novembre 19h**

**Goethe institut**

39 Rue de la Ravinelle, 54000 Nancy

En présence de **Régis Jauffret**, parrain du festival #5

On y entendra quelques unes de ses Microfictions bien sûr, mais aussi de courtes nouvelles de Gaëlle Josse, David Thomas et Ferdinand Von Schirach

**MUSICIEN** Michel Deltruc & Nicolas Arnoult

**LECTRICES & LECTEUR** Delphine Bardot, Coco Bernardis & Benoit Fourchard

**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS** [https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=VbctA1T2H0OyIpOhyHrXXQaePa4U\\_HpAlFnMcinOx2FUMVhCTIZTTetaNIRKWEQ3WfUxTU5DtdFGNC4u&route=shorturl](https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=VbctA1T2H0OyIpOhyHrXXQaePa4U_HpAlFnMcinOx2FUMVhCTIZTTetaNIRKWEQ3WfUxTU5DtdFGNC4u&route=shorturl)

**« C'était son dernier concert. Avant d'entrer en scène il ne le savait pas. »**

Gaëlle Josse / **sans titre**

in Quoi songent-ils ceux que le sommeil fuit ?

Editions Noir sur Blanc

# 9 > 10 NOVEMBRE

**PUBLIC  
ADULTE**

## **LE BANQUET LITTÉRAIRE ET MUSICAL**

**\_\_\_\_\_sam. 9 novembre 19h**

### **MJC Lillebonne**

14 Rue du Cheval Blanc, 54000 Nancy

Depuis la première édition du festival, en 2019, nous proposons la lecture d'une novella (longue nouvelle), par épisode et en alternance avec les plaisirs gustatifs. Et comme toujours, le repas sera assuré par Farid Haoudi. Sans oublier librairie et signature bien sûr !

Après Maylis de Kerangal en 2019, Nicolas Mathieu en 2021, Marie-Hélène Lafon en 2022 et Claire Keegan en 2023, c'est au tour d'une Nouvelle de **Marcus Malte** d'être mise en voix et en son : **Musher**, in Intérieur Nord / Editions Zulma.

**MUSICIENNE & MUSICIEN** Annabelle Dodane & Nicolas Arnoult

**LECTRICE & LECTEUR** Isabelle Nobili & Benoît Fourchard


**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS INDISPENSABLES** 03 83 36 82 82

**TARIF REPAS** 27 € (entrée, plat, dessert et un verre de vin)

**EN PRÉSENCE DE** Marcus Malte

Depuis 56 ans, **Marcus Malte** vit à la Seyne-sur-Mer. Il a écrit de nombreux romans, romans noirs, romans jeunesse et recueils de Nouvelles. Il a reçu plusieurs prix, dont le Femina en 2016, pour Le Garçon (Éditions Zulma).  
<https://www.marcusmalte.com/>



**« Il reste aujourd'hui quelques plaques blanches accrochées au versant nord des collines. Dans la vallée l'herbe est d'un vert sale, presque jaune. Il tombe une pluie fine. L'hiver est passé. Le gros de l'hiver. »**

Marcus Malte / Début de Musher  
in Intérieur Nord  
Éditions Zulma

**TOUT  
PUBLIC**

## **LECTURE DÉAMBULATOIRE**

**dim. 10 novembre 15h**

### **Médiathèque de la Manufacture**

10 Rue Baron Louis, Nancy

Comme chaque année, le festival propose une lecture déambulatoire.

Mais comme le mois de novembre reste décidément bien peu sûr côté météo, cette fois, nous vous proposons cette balade littéraire et musicale bien au chaud dans les nouveaux locaux de la médiathèque de la Manufacture, à Nancy.

**MUSICIEN** Martin Lardé

**LECTRICES** 3 Pattes à 1 Canard

(Choix des textes et distribution en cours)

**RÉSERVATIONS** <https://www.eventbrite.fr/o/bibliotheques-de-nancy-8516097293>

# 10 NOVEMBRE

**« Huit heures quarante.  
Un mercredi. Ligne 13.  
Arrêt Charles V.  
30 minutes à peu près  
- jusqu'à cette maison  
Arrêt. »**

Christophe Gauthier / **Huit heures  
et des quarantaines...**  
in Revue Les Refusés N° 24

**PUBLIC  
ADULTE**

## **LA NOUVELLE SOIRÉE**

**dim. 10 novembre 19h > 23h**

### **LEM**

11 Grand Rue, 54000 Nancy

Au cours de cette Nouvelle soirée, on dégustera des textes de Stéphanie Mangez, Gilles Marchand, Emmanuelle Salasc, Benoît Fourchard, Olivier Thirion, Erwan Desplanques et Véronique Ovaldé.

Et Christophe Gauthier, à qui la soirée sera dédiée, comme l'ensemble du festival.

Grignotage, cakes et quiches, verres de vin et autres boissons, seront proposés entre chaque set de lecture. Et bien sûr, librairie, et signature !

**EN PRÉSENCE DE** Véronique Ovaldé (Goncourt de la Nouvelle 2024), Erwan Desplanques et Olivier Thirion.

**MUSICIENNE & MUSICIEN** Annabelle Dodane & Michel Deltruc

**LECTRICE & LECTEUR** Emeline Touron, Coco Bernardis & Benoît Fourchard

**TECHNIQUE** Chloé Costet

**RÉSERVATIONS INDISPENSABLES** <https://www.billetweb.fr/pro/lelem>

**« Savoir coudre, cuisiner, jouer du piano et passer des vitesses. Une saine ambition. Qui pourrait lui permettre de s'en sortir en camp de concentration. C'est ce que son père lui avait répété toute son enfance. »**

Véronique Ovaldé / **L'homme du futur et la fille-barbelée**

in **À nos vies imparfaites**

Éditions Flammarion

Prix Goncourt de la Nouvelle 2024

**« À la fin des années soixante-dix, mon grand-père a acheté un lion puis ouvert un zoo. J'ignore comment je l'ai appris, par qui, à quelle époque de ma vie. »**

Erwan Desplanques / **La Part sauvage**

in **La Part Sauvage**

Éditions de L'Olivier

# QUELQUES RECUEILS DE NOUVELLES (ENTRE AUTRES) À RETROUVER SUR LA TABLE DE LA LIBRAIRIE :

Microfictions tome 1 & 2,  
Régis Jauffret (Folio)

Intérieur nord,  
Marcus Malte (éditions Zulma)

À nos vies imparfaites,  
Véronique Ovaldé (éditions Flammarion)

La part sauvage,  
Erwan Desplanques (éditions L'Olivier)

Canoës,  
Maylis de Kerangal (éditions Verticale)

L'œil,  
Claire Castillon (éditions Gallimard)

Indéfectibles,  
Benoît Fourchard (éditions La Lanterne)

Partout les autres,  
David Thomas (éditions L'Olivier)

La place de nos amours est blanche  
de ses pavés,  
Olivier Thirion (éditions Kaïros)

Le Fantôme de la banquettes arrière,  
Jan Carson (éditions Sabine Wespieser)

Histoires bizarroïdes,  
Olga Tokarczuk (Editions Noir sur Blanc)



Nancy,



agence nationale  
de la cohésion  
des territoires



POUR  
LA  
LECTURE